湯鵲棠

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂事務所

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3-5743　鍾耀華 AL 3-9686　湯鵲棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6???　馬國良 RE 3-5743　鄭景福 HE 4-2219

㊀七年新靚士甸古屋另土庫四房 四房靚屋 土庫另有三睡房。兩浴室厠所。業主離急。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯鵲棠)

㊁近埠三年新六房靚屋 壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。硬木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯鵲棠)

㊂華埠三睡房新屋 位派亞街與天寅街屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元(鍾耀華)

㊃乃慶街區壹十新屋 業主必要出賣 壹年新六睡房住宅。廚房備飯爐。新型浴室。全土庫。近巴七學校。取價壹萬五千五百元(湯鵲棠)

㊄廿五街與細街新屋 新型五大睡房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祇賣剩壹座。下價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)

㊅佐治街三睡房新屋 三睡房全土庫靚新屋。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

㊆新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三厠所。土庫亦有房。全價壹萬叁千五百元。連齊傢爐。(伍澤濂)

㊇叁蚌房作家屋業主減價急賣 位，六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。取數多少無問題。月充六十五元(馬國良)

㊈域多利街孖屋 地点適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元，先交叁千五百元。(鍾耀華)

㊉商業樓！兩間舖六組柏文 竹田孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廉價式萬四千五百元。(許杏欽)

⊕中西飯館大平賣 去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有等股東想欲回港。割賣生意。先交壹萬式千元。(伍澤濂)

⊕田角雜貨店 附近無大商店競爭。生意可能增加。每月生意四千四百幾。若有人力。取價四千九百元。(伍澤濂)

⊕工業區麵包餐室 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營，全價式千五百元。(鄭景福)

⊕搵錢的店 每日生意百式十元。架生齊備。取價式千六百元。另点貨。(鍾耀華)

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物 留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

雲高華

華新書局

倚天劍侶全十六冊金鋒 五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹 五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五九
下帶飄香全十二冊曹若冰 四元八
綠野神刀全六冊唐斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲 五元六
書劍紅綾全十式冊倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢 三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓 三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著 九元二
飛狐外傳全十三冊金庸 四元五
神仙船全四冊散髮生書 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金 叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著 式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡書 四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著 七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

Yeh Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

胡適文存精裝四巨冊三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記 徐學燦博士著 華英對照精裝本 五元九毛五
蟠龍劍全十冊 歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記 九毛 倩影魔蹤 碧侶著 九毛
畸人艷婦 五毛 如花美眷 俊人 七毛
天倫之樂 九毛 月冷花殘 俊人 一元
發狗情潮 式冊 俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧 各八毛五
奇妙的愛情 喬玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀 八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜諜蹤叁千里 盛立人 九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南 壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

龍岡紀念漢壽亭侯 並選世總懇親代表

雲訊。本埠龍岡親義公所。於昨三十日午后二時。舉行慶祝關漢壽亭侯誕辰紀念大會。屆時該四姓昆仲。到會者至爲踴躍。由關若愚司儀。領衆行禮如儀。主席張繼。恭讀劉先主遺訓。次宣佈開會理由。並講述漢壽亭侯史畧。隨而劉卓平。關宗武。張燮元。趙榮義等演講。繼由新近從自由祖國抵埠之關雲龍世誼。報告大陸同胞。在毛共暴政下。慘遇之苦難。怨聲載道。人心思漢。推毀毛共暗潮。日見澎湃。並述及自由祖國年來整軍經武。勵精圖治。勵論在軍事。政治。經濟。教育。僑務各方面。進步神速。至爲詳盡。聽者感奮。最後勗勉各昆仲本先祖忠心義氣作風。爲國爲民。尤須都多協政府。爲復國建國而努力等語。乃在鼓掌聲中宣告禮成。隨即召開會議。主席關宗武。紀錄關若愚。主席宣佈開會後。即將各提出討論。決議推選關耀崇爲出席世界龍岡親義總會第一屆懇親大會代表。尚有其他要案多宗。依次解決畢。然以茶會及雞尾酒。如儀而散云。

年老僑胞之養老金 可能寄回港澳台灣

雲訊。近來年老僑胞。紛紛往香港。澳門。台灣長期遊歷或探親。關於養老金問題。多所詢問。茲將黃㬢俠公證人稱。現在僑胞享受加國每月養老金。若往香港居住。可能按月由加政府寄往香港德輔中卅一號至卅七號加拿大移民局轉交。若在澳門居住則先寄往香港加拿大移民局轉寄澳門英國領事館轉交。若在台灣居住。則可能直接寄往台灣其本人安收。各年老僑胞如往港澳台遊歷或探親。對於領取養老金手續。辦理護照。出入發證。或需要飛機票或船票等。均能由黃㬢俠公證人事務所妥爲辦理一切云。

文彊學校舉行畢業典禮盛況

雲訊。雲埠文彊學校。於昨六月廿七日下午四時十五分。在大禮堂舉行第十七屆高小生暨第四屆幼稚生畢業典禮。窗明几淨。佈置雅潔。生花馥郁。標語如目。到者有壬總領事孟顯。嘉賓劉福生。僑團代表。校董黃文甫。煥屏。儉傳。樹柏。英發。忠傳。國連。東合。衡。繆張願芝。周洽夫婦。黃達夫夫婦。學生家長黃恭禧夫人。黃名賢。繆溢。蔣卣蓮。黃陳氏。黃梁惠娜。黃熾英。黃文燦。桂友。校友黃光大暨全體員生等。濟濟一堂。至爲熱烈。司儀黃校董孔阜。首由主席黃校長蔭餘致開會詞。畧謂各生得有今天之畢業。值得慶賀。但飲水思源。應念父母師長之功勞。時刻自勵。並希望青出於藍。而勝於藍。更求進步。隨由江夏總堂主席黃潮衍

須發前該總堂主席故僑黃公禮翁之第四公子光遠君畢業於卑詩大學。獲經濟學士學位。依照堂規發給之獎金。因光遠君赴多城工作。由其胞兄光大君代領。並即致詞答謝。【待續】

雲遡源總堂籌備歡迎 仙花皇后鄺桂蓮小姐

雲訊。本市雷方鄺遡源總堂。茲悉檀香山第十四屆水仙花皇后鄺桂蓮小姐。暨公主葉秀蓮。劉寶怨等小姐。定於七月四號(星期四)聯同該團觀光團團長等。飛抵本市觀光。及訪候親友。此間遡源總堂。以鄺桂蓮小姐。誼屬宗親。於鄺小姐抵步時。予以熱烈歡迎。藉資聯絡。而敦宗誼。查所堂昆仲。樂助經費者。計有雷鄧檀四十元。雷宜堯。雷錦維。雷宜晉。雷賢邦。等各十元。雷承迎。雷宣堪。雷紹箕。雷兆潤。方裕文。雷家焯。鄺賀修。等每十元。雷維寶八元。雷澤榴。雷家勳。雷家常。雷卓午。雷宜堆。雷宜雁。雷日盼。雷敏學。雷宜衍。方隆學。方寬創。鄺厚光。鄺酒焯。鄺敬全。等每五元。其餘五元以下者。頗不乏人。如繼續樂助者。容俟另報。

陳欽明翁定期出殯

雲訊。老僑陳賀。字欽明。原籍台山泗寧。以年老多病。入聖瑟利醫院調養。經數年之久。終于昨六月三十日病逝。享壽八十有三歲。喪事由其子沃羣料理。定期於七月五日(星期五)下午一時。假座暗市黨殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。卜葬於伙巾蘭坟場云。

檀香山花后觀光團將於四日遊抵雲埠

三藩市特訊。檀香山水仙花后觀光團。自六月廿八日分由飛機、輪船抵埠後。即受此間僑團盛大歡迎。曾先後由遡源總堂。陽和會館。中華商會設宴招待。該團男女團員約廿八人。已於昨卅日搭機北飛舍路。再訂七月四日。道經多利埠而抵雲哥華城。

又該團團長黃國強夫婦。團員除王、即葉秀蓮、盧綺華、孫熾屏。外劉賓慈、四位小姐。均爲夏威夷大學學生。團員中另有一位美國唯一華裔市長譚福善君。彼等抵雲城時。將下榻𡿨七月六日始離埠南飛云。

英相麥米倫自强不息

英京倫敦美聯社電。英首相麥米倫昨星期五晚講。彼不會因普甲飐案而失望。同時彼仍然企圖於下次英國大選時。領導保守黨作競選。

比外交長將訪蘇聯

比利時京。路透社電。比外長保羅享利。史柏氏。會於七月七日八日。及九日。赴莫斯科與蘇聯總理克氏。舉行會議。但未公佈彼等所談何事。

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：查吉月三日(夏曆五月十三日)。乃漢壽亭侯誕辰。本黨以關公爲千古武聖。德業崇隆。其忠肝義胆。勇氣壯志。爲我洪人之模範。遵章每年均按時舉行祭禮。仰我黨員均於該日正午十二時踴躍赴會。共同禮拜。景仰英雄是爲至盼。此佈。

壹九六三年五月廿四日 雲埠洪門民治黨支部公啓

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會定於吉月吉日(星期日)下午八時半假座民治黨禮堂。召開全体職員大會。有要事多宗待商。屆時仰我全体會員。暨洪門叔父昆仲。依時蒞會。共策進行。是所至盼。此佈。

中華民國五十二年六月廿六日 雲埠洪門體育會啓

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定于吉月六日(星期六)下午八時。召開月會。報告六月份各部門進支數目。兼有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生 書記吳一平

中華民國五十二年吉月三日

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映寫市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮
每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片
華友光臨 特表歡迎

自由祖國 神州太乙堂 精製宮方

風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痺酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 濃痰稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 操勞過度
大雄丸：主治 健壯元陽 補腎強身

代銷處
總代理：雲高華18街西196號林樹榮
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司
城多利：萬育堂公司 福星藥房
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

★達雲戲院【啟光社】

㊀七月六日(星期六)放影 粵庭京艷歌唱巨片 望兒亭 上集 下集 新馬仔 鄧碧雲 主演 【三告狀】 任劍輝 羅艷卿 主演

㊁七月七日(星期日)首次放映 醬怪古裝歌唱巨片 琴挑誤 上集 下集 任劍輝 羅劍郎 羅艷卿 主演 ㊂天姬送子

▲十四歲以下兒童免費入場▼

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address "SINHUABANK" Hong Kong

存欵穩固 滙欵迅速
服務華僑 細緻週到
有問必答 百問不厭

滙款——全國各地城鎭鄉村均可直接通滙
當妥捷快 滙即託函
存款——定期 活期 定活兩便存欵 零存整取 買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來 通訊存欵
經租——代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇 代介紹子女入學 協助回國探親 遊覽等

歡迎惠顧 竭誠服務

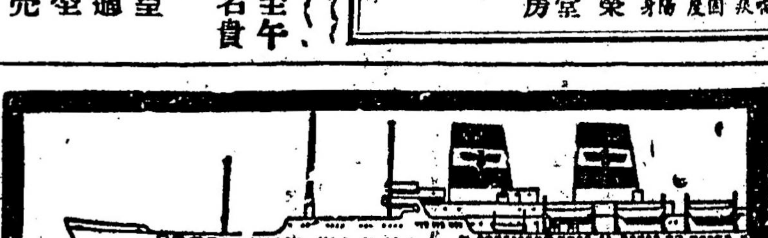
乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角；兩罇十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接遞到府上。C.O.D.連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽葯行啓

SOMERSET-VITA CO. 60 E 42nd ST. NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

即到 特等花旗參
生津 消暑



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置中衡流水池安定橋工程已完竣旅客得以最相宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅

如荷垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

「心鎖」僞版出現致讀者

査郭良蕙女士所著「心鎖」一書，乃由台灣大業書店獨家印行，並未授權國外地區出版。頃據作者指出，該書已被香港書奸盜印，發售海外，削價牟利，且書名，內容錯誤百出。該類盜印本共有二種：㊀用原作者及內加翻製作者照片介紹，㊁擅改爲林淑華著「多情眼」，內容甫同。似此違反出版法，罔顧商業道德，實屬不法之極，除請各地讀者注意，以免受愚外，特先代爲警告。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA